

## รายงานข้อมูลวัคซีน

# วัคซีน MMRV (โรคหัด โรคคางทูม โรคเหือด และโรคอีสุกอีใส): สิ่งที่คุณต้องทราบ

Many Vaccine Information Statements are available in Thai and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

มีรายงานวัคซีนจำนวนมากที่มีให้ในภาษาไทย และภาษาอื่น ๆ ดู [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1 เหตุใดจึงต้องรับวัคซีน

โรคหัด โรคคางทูม โรคเหือด และโรคอีสุกอีใส เป็นโรคจากเชื้อไวรัสที่อาจส่งผลกระทบตามมา ก่อนที่จะมีวัคซีน โรคเหล่านี้พบบ่อยมากในสหรัฐอเมริกา โดยเฉพาะในเด็ก โรคเหล่านี้ยังคงพบบ่อยในหลายส่วนของโลก

### โรคหัด

- เชื้อไวรัสหัดก่อให้เกิดอาการที่อาจรวมถึงอาการไข้ ไอ มีน้ำมูก และตาแดง มีน้ำตาไหล โดยส่วนใหญ่มักตามด้วยผื่นทั่วตัว
- โรคหัดอาจส่งผลให้เกิดการติดเชื้อในหู ท้องร่วง และการติดเชื้อในปอด (ปอดบวม) ในกรณีส่วนน้อย โรคหัดอาจทำลายสมอง หรือทำให้เสียชีวิต

### โรคคางทูม

- เชื้อไวรัสคางทูมทำให้เกิดอาการไข้ ปวดหัว ปวดกล้ามเนื้อ เหนื่อยล้า เบื่ออาหาร และต่อมน้ำลายหลังใบหูข้างหนึ่งหรือทั้งสองข้างบวม กดแล้วเจ็บ
- โรคคางทูมอาจทำให้หูหนวก สมอและ/หรือบริเวณรอบไขสันหลังบวม (สมองอักเสบหรือเยื่อหุ้มสมองอักเสบ) อัมพาตหรือรังไขบวมเจ็บ และในกรณีส่วนน้อยเสียชีวิต

### โรคเหือด (หรือที่เรียกว่า โรคหัดเยอรมัน)

- เชื้อไวรัสเหือดทำให้เกิดอาการไข้ เจ็บคอ มีผื่น ปวดหัว และระคายเคืองตา
- โรคเหือดอาจก่อให้เกิดอาการปวดข้อติดเป็นครั้งหนึ่งของกลุ่มผู้ป่วยที่เป็นสตรีและวัยรุ่น
- หากได้รับเชื้อโรคเหือดขณะตั้งครรภ์ อาจแท้งหรือบุตรที่คลอดออกมาอาจมีความบกพร่องร้ายแรงแต่กำเนิด

### วาริเซลลา (หรือที่เรียกว่า โรคอีสุกอีใส)

- โรคอีสุกอีใสทำให้เกิดผื่นคันที่โดยปกติจะอยู่นานหนึ่งสัปดาห์ และยังมีอาการไข้ เหนื่อยล้า เบื่ออาหาร และปวดหัว
- โรคอีสุกอีใสอาจทำให้ผิวหนังอักเสบ ปอดติดเชื้อ (ปอดบวม) หลอดเลือดอักเสบ สมอและ/หรือบริเวณรอบไขสันหลังบวม (สมองอักเสบหรือเยื่อหุ้มสมองอักเสบ) และเลือด กระดูก หรือข้อต่อติดเชื้อ ในกรณีส่วนน้อยเสียชีวิต
- ผู้ที่ป่วยโรคอีสุกอีใสจะมีผื่นปวดแสบเรียกว่าซิงเกิล (หรือที่เรียกว่างูสวัด) เป็นเวลาหลายปีหลังจากนั้น

โรคเหล่านี้สามารถแพร่จากคนสู่คนได้ง่าย โรคหัดไม่จำเป็นต้องสัมผัสตัว คุณอาจได้รับเชื้อได้จากการเข้าไปในห้องที่เคยมีคนที่เป็นโรคหัดอยู่ก่อนหน้านี้ 2 ชั่วโมง

วัคซีนและการฉีดวัคซีนทำให้พบโรคเหล่านี้น้อยลงในสหรัฐอเมริกา

## 2 วัคซีน MMRV

สามารถให้วัคซีน MMRV แก่เด็กอายุ 12 เดือนจนถึง 12 ปี โดยปกติแนะนำให้รับวัคซีน สองครั้ง:

- ครั้งแรก: อายุ 12 ถึง 15 เดือน
- ครั้งที่สอง: อายุ 4 ถึง 6 ปี

อาจแนะนำให้ฉีดวัคซีน MMR ครั้งที่สามในกรณีที่เกิดการระบวมของโรคคางทูม

ไม่มีความเสี่ยงที่ทราบในการรับวัคซีน MMRV พร้อมกับวัคซีนอื่น

แทนที่จะให้ **MMRV** เด็กอายุ 12 เดือนถึง 12 ปีอาจได้รับวัคซีนแยก 2 ครั้ง: **MMR** (โรคหัด โรคคางทูม และโรคเหือด) และ **โรคอีสุกอีใส** (เชื้อวาริเซลลา) **ไม่อนุญาตให้ใช้ MMRV กับคนที่อายุ 13 ปีขึ้นไป** มีรายงานข้อมูลวัคซีนแยกต่างหากสำหรับวัคซีน MMR และวัคซีนโรคอีสุกอีใส ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณสามารถให้ข้อมูลเพิ่มเติมแก่คุณ

## 3 บุคคลที่ไม่ควรรับวัคซีน

แจ้งให้ผู้ให้วัคซีนแก่บุตรของคุณทราบ หากบุตรของคุณ:

- มีอาการแพ้ร้ายแรงที่เป็นอันตรายถึงชีวิต บุคคลที่มีอาการแพ้ที่เป็นอันตรายถึงชีวิตหลังจากได้รับวัคซีน MMRV หนึ่งครั้ง หรือมีอาการแพ้ร้ายแรงต่อส่วนใดส่วนหนึ่งของวัคซีนนี้ อาจได้รับคำแนะนำให้ไม่รับวัคซีน สอบถามผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับส่วนประกอบของวัคซีน
- มีระบบภูมิคุ้มกันอ่อนแอ เนื่องจากโรค (เช่น มะเร็ง หรือเอชไอวี/เอดส์) หรือการรักษา (เช่น การฉายรังสี การรักษาด้วยการกดภูมิคุ้มกัน สเตียรอยด์ หรือเคมีบำบัด)
- มีประวัติการชัก หรือมีบิดามารดา พี่น้องที่มีประวัติการชัก
- มีบิดามารดา พี่น้องที่เคยมีปัญหาเกี่ยวกับระบบภูมิคุ้มกัน
- เคยมีภาวะโรคที่ทำให้ฟกช้ำ หรือเลือดออกได้ง่าย
- ตั้งครรภ์ หรืออาจตั้งครรภ์ **ไม่ควรให้วัคซีน MMRV ระหว่างตั้งครรภ์**
- กำลังรับประทานยากกลุ่มซาลิไซเลต (เช่น ยาแอสไพริน) บุคคลควรหลีกเลี่ยงการใช้ยากกลุ่มซาลิไซเลตเป็นเวลา 6 สัปดาห์หลังจากได้รับวัคซีนที่มีวาริเซลลา
- เพิ่งทำการถ่ายเลือด หรือได้รับผลิตภัณฑ์เลือดอื่น ๆ คุณอาจได้รับคำแนะนำให้เลื่อนการให้วัคซีน MMRV แก่บุตรของคุณออกไปเป็นเวลาอย่างน้อย 3 เดือน
- เป็นวัณโรค
- ได้รับวัคซีนอื่นในช่วง 4 สัปดาห์ที่ผ่านมา วัคซีนเชื่อเป็นที่ใกล้เคียงกันเกินไปอาจไม่ได้ผลเช่นกัน
- รู้สึกไม่สบาย หากบุตรของคุณมีอาการเจ็บป่วยเล็กน้อย เช่น หวัด อาจสามารถให้วัคซีนได้ในวันนี้ หากบุตรของคุณมีอาการเจ็บป่วยปานกลางหรือรุนแรง คุณควรรอจนกว่าบุตรของคุณจะหายดี แพทย์ของคุณสามารถแนะนำคุณได้

## 4 ความเสี่ยงของอาการแพ้วัคซีน

ได้รับยาใด ๆ รวมถึงวัคซีน จะมีโอกาสเกิดอาการแพ้ โดยปกติจะมีอาการเล็กน้อยแล้วหายไปเอง แต่อาจเกิดอาการแพ้รุนแรงได้เช่นกัน

การรับวัคซีน MMRV ปลอดภัยกว่าการเป็นโรคหัด โรคคางทูม โรคเหือด หรือโรคอีสุกอีใสมาก เด็กส่วนใหญ่ที่ได้รับวัคซีน MMRV ไม่มีปัญหาในเรื่องนี้

หลังจากฉีดวัคซีน MMRV เด็กอาจมีอาการดังนี้

## อาการเล็กน้อย:

- ปวดแขนเนื่องจากการฉีดยา
- ไข้
- เป็นผื่นแดงในบริเวณที่ฉีด
- ต่อมบวมในแก้มหรือลำคอ

หากมีอาการเหล่านี้ โดยทั่วไปจะเกิดขึ้นภายใน 2 สัปดาห์หลังจากได้รับวัคซีน และจะมีโอกาสเกิดน้อยลงเมื่อได้รับวัคซีนครั้งที่สอง

## อาการปานกลาง:

- ชัก (กระตุกหรือตาแข็ง) มักพบร่วมกับอาการไข้
  - ความเสี่ยงของการชักเหล่านี้จะมากขึ้นหลังจากได้รับวัคซีน MMRV เมื่อเทียบกับ การได้รับวัคซีน MMR และวัคซีนโรคอีสุกอีใสแยกกัน เมื่อได้รับวัคซีนครั้งแรก แพทย์ของคุณอาจแนะนำคุณเกี่ยวกับวัคซีนที่เหมาะสมสำหรับบุตรของคุณ
- ปริมาณเกล็ดเลือดต่ำชั่วคราว ซึ่งอาจส่งผลให้มีอาการเลือดออกหรือฟกช้ำผิดปกติ
- ปอดติดเชื้อ (ปอดบวม) หรือสมองและบริเวณรอบกระดูกไขสันหลังบวม (สมองอักเสบหรือเยื่อหุ้มสมองอักเสบ)
- ผื่นทั่วตัว

หากบุตรของคุณมีผื่นหลังจากได้รับวัคซีน อาจเกี่ยวข้องกับส่วนประกอบของวัคซีนวาริเซลลา เด็กที่มีผื่นหลังจากได้รับวัคซีน MMRV อาจสามารถแพ้เชื้อจากวัคซีนวาริเซลลาไปยังบุคคลที่ไม่ได้รับการป้องกันได้ แม้ว่ากรณีนี้พบจะไม่เกิดขึ้น แต่เด็กที่เกิดผื่นควรรอยห่างจากคนที่มีระบบภูมิคุ้มกันอ่อนแอ และทารกที่ยังไม่ฉีดวัคซีนจนกว่าผื่นจะหายไป พุดคุยกับผู้ให้บริการดูแลสุขภาพเพื่อเรียนรู้เพิ่มเติม

**แทบจะไม่มีอาการรายงานอาการไม่พึงประสงค์ร้ายแรง** หลังจากได้รับวัคซีน MMR และยังคงเกิดขึ้นหลังจากได้รับวัคซีน MMRV ซึ่งรวมถึง:

- หุนหวก
- ชักระยะยาว หมดสติ ระดับการรู้สึกตัวต่ำ
- สมองถูกทำลาย

## อาการอื่น ๆ ที่อาจเกิดขึ้นหลังจากได้รับวัคซีนนี้ ได้แก่

- บางคนอาจเป็นลมหลังจากให้การรักษา รวมถึงการฉีดวัคซีน การนั่งหรือเอนหลังเป็น เวลาประมาณ 15 นาที อาจช่วยป้องกันการเป็นลมและการบาดเจ็บที่เกิดจากการหกล้ม แจ้งผู้ให้บริการของคุณทราบ หากคุณรู้สึกเวียนหัว หรือการมองเห็นเปลี่ยนแปลงไป หรือมีเสียงในหู
- บางคนอาจเจ็บไหล่ ซึ่งอาจร้ายแรงกว่าและยาวนานกว่าการเจ็บทั่วไปที่อาจเกิดขึ้นหลังจากการฉีดยา อาการนี้แทบจะไม่เกิดขึ้นเลย
- การรักษาด้วยยาใด ๆ สามารถก่อให้เกิดอาการแพ้รุนแรงได้ มีการประมาณการว่าอาการแพ้วัคซีนดังกล่าวเกิดขึ้น 1 ในล้านครั้ง และอาจเกิดขึ้นภายในไม่กี่นาที หรือไม่ก็ชั่วโมงหลังจากฉีดวัคซีน

เมื่อให้ร่วมกับยาใด ๆ มีโอกาสน้อยมากที่วัคซีนจะก่อให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรง หรือเสียชีวิต

จะมีการติดตามควบคุมความปลอดภัยของวัคซีนเสมอ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดไปที่ [www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)

# 5

## ควรทำอย่างไร หากเกิดปัญหา ร้ายแรง

### ฉันควรจะพิจารณาอะไร

- พิจารณาทุกเรื่องที่ทำให้คุณกังวล เช่น สัญญาณของอาการแพ้รุนแรง มีไข้สูงมาก หรือพฤติกรรมที่ผิดปกติ

สัญญาณของอาการแพ้รุนแรงอาจได้แก่ ลมพิษ หน้าและคอบวม หายใจลำบาก หัวใจเต้นเร็ว เวียนหัว และอ่อนเพลีย อาการเหล่านี้มักเริ่มมีตั้งแต่ได้รับวัคซีนไม่กี่นาทีจนถึงไม่กี่ชั่วโมง

## ฉันควรทำอย่างไร

- หากคุณคิดว่าเป็นอาการแพ้ร้ายแรงหรืออาการฉุกเฉินอื่น ๆ ที่รอไม่ได้ โปรดโทร 9-1-1 และไปยังโรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุด หรือโทรติดต่อผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ

หลังจากนั้น ควรรายงานอาการแพ้ไปยัง Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (ระบบการรายงานเหตุการณ์ไม่พึงประสงค์จากวัคซีน) แพทย์ของคุณควรส่งรายงานนี้ หรือคุณอาจส่งด้วยตนเองผ่านเว็บไซต์ VAERS ที่ [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) หรือโทร 1-800-822-7967

VAERS ไม่ได้ให้คำปรึกษาทางการแพทย์

# 6

## โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ) เป็นโปรแกรมส่วนกลางที่สร้างขึ้นเพื่อชดเชยให้แก่ผู้ที่อาจได้รับบาดเจ็บจากวัคซีนบางชนิด

ผู้ที่เชื่อว่าตนเองได้รับบาดเจ็บจากวัคซีน สามารถเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับโปรแกรม และยื่นคำร้องขอค่าชดเชยได้โดยโทรไปที่ 1-800-338-2382 หรือไปที่เว็บไซต์ของ VICP ที่ [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) มีเวลาจำกัดในการส่งคำร้องเพื่อขอค่าชดเชย

# 7

## ฉันจะเรียนรู้เพิ่มเติมได้อย่างไร

- สอบถามผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ บุคคลนั้นสามารถให้เอกสารประกอบแพ็คเกจวัคซีน หรือแนะนำแหล่งข้อมูลอื่น ๆ ได้
- โทรติดต่อกรมสุขภาพของรัฐหรือท้องถิ่นของคุณ
- ติดต่อ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (ศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค):
  - โทร 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) หรือ
  - ไปที่เว็บไซต์ของ CDC ที่ [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

## Vaccine Information Statement MMRV Vaccine

2/12/2018

Thai

Office use only



42 U.S.C. § 300aa-26